



## Victory to Gringu 2

# Gringu 2 pobjeda

Konačno u 14 sati i 25 minuta četvrtog dana IMS Srednjeeuropskog prvenstva dat je start za prvo jedrenje na štap polju. Po obećavajućem vjetru iz smjera 220 (jugozapadnjak) koji je puhao od 6-8 čvorova zajedrilo je 25 posada. Ubrzo vjetar je promijenio smjer u 190 i što je jedrenje odmicalo osjetno je slabio, pa je Regatni odbor bio prisiljen skratiti drugu orcu.

Očekivano najbrži Bohemia Express (57'10") i DSK (58'52"). Po korigiranom vremenu pobjednik je posada zadarskog Uskoka na jedrilici Gringu 2 (A40), kormilar Robert Sandalić, nakon što je talijanski krstaš Karma (IMX 40), kormilar Vladimiro Pegoraro, diskvalificiran. Druga je jedrilica BMW Austria (Grand Soleil 40R), skipper Rene Mangold. Treći je krstaš AWT (X 43) kormilar Jan Winkler, a četvrti Gringu 057 (Elan 31 mod.) sa skipperom Darkom Smrkinčićem. Zanimljivo o trećem i četvrtom mjestu odlučivala je samo jedna sekunda.

I jedna zanimljivost Ivici Šćuriću i njegovoj posadi iz Jedrilčarskog kluba Opatija ne ide najbolje – nakon što su se na navigaciji dvaput nasukali i zbog upotrebe motora povukli iz regate, na startu prvog štap jedrenja imali su bliski susret sa startnim brodom, koji je na sreću prošao bez težih posljedica. Tek ogrebotina na nozi sutkinje Nikoline Đakulović.

Ukupno nakon dva jedrenja u vodstvu je Gringu dva – drugo mjesto zauzima Athyris Cube (Grand Soleil 40R) kormilar Sergio Taccheo, a treće – jedan od dva favorita IMS Srednjeeuropskog prvenstva BMW Austria. Drugi kandidat za pobjedničko postolje Sagola RS (Grand Soleil 37B) skipper Fausto Pierobon, je tek šesta.

On the fourth day of the IMS Central European Championship we had the start for the Windward/Leeward at exactly 2:25pm. 25 crews sailed away at a promising southwestern wind (course 220). The wind changed the course to 190 after a short time and was slowing down drastically all through the race and the Race Committee had to shorten the second beat.

As expected, the fastest were Bohemia Express (57'10") and DSK (58'52"). The winner on the corrected time is the crew of Uskok from Zadar on the boat Gringu 2 (A40), skipper Robert Sandalić, just after the disqualification of the Italian boat Karma (IMX 40), skipper Vladimiro Pegoraro. The boat BMW Austria (Grand Soleil 40R), skipper Rene Mangold is in second place. Third is the boat AWT (X 43), skipper Jan Winkler and fourth Gringu 057 (Elan 31 mod.), skipper Darko Smrkinčić. Only one second decided on the third and fourth position.

Ivica Šćurić and his crew from the Sailing Club Opatija are not going so well – after two grounds in the Offshore Race and the disqualification for starting the engine, on the start of a Windward/Leeward Race they had a close contact with the RC boat at the pin end, fortunately without serious consequences. Judge Nikolina Đakulović just scratched her leg.

The total results after two races put Gringu 2 in the lead - Athyris Cube (Grand Soleil 40R), skipper Sergio Taccheo is second, and one of two favorites of the IMS Central European Championship, BMW Austria is on the third place. The other candidate for the winner, Sagola RS (Grand Soleil 37B) skipper Fausto Pierobon is only sixth.



### World Football Championship Today:

16:00 Ukraine – Tunisia  
 16:00 Saudi Arabia – Spain  
 21:00 Switzerland – R. Korea  
 21:00 Togo – France

### WFC Yesterdays Results:

Czech Republic – Italy 0-2  
 Ghana – USA 2-1  
 Croatia – Australia 2-2  
 Japan – Brasil 1-4

### RASPORED / SCHEDULE

## Petak/Friday 23.06.2006.

11:00 Štap jedrenje(a)  
 21:00 Koncert Dražen Turina - Šajeta  
 Trg Frane Petrića, Cres

11:00 Windward/Leeward race(s)  
 21:00 Concert Dražen Turina - Šajeta  
 Frane Petrić square, Cres



## IMS Central European Championship - POREDAK NAKON DVA JEDRENJA / OVERALL RESULTS AFTER TWO RACES

Pos	Sail nr.	Yacht	Skipper	Owner	Club	Type	Class	1	2	Points
1	CRO6482	Gringo 2	Robert Sandalic	Jedrilicarski klub "Uskok"	JK Uskok, Zadar	A 40	C 1	6.00	1.00	7.00
2	ITA14061	Athyris Cube	Sergio Taccheco	Sergio Taccheco	SN Piteas Julia	Grand Soleil 40R	C 2	3.00	5.00	8.00
3	AUT2633	BMW Austria	Rene Mangold	Rene Mangold	SC Matsee	Grand Soleil 42R	C 1	9.00	2.00	11.00
4	CRO648	Gringo 057	Darko Smrkinic	Radio 057	JK Uskok, Zadar	Elan 31 mod.	R 3	2.00	13.00	15.00
5	CRO4444	AWT	Jan Winkler	AWT International	JK Medvscak, Za	X 43	C 1	12.00	3.00	15.00
6	ITA15037	Sagola GS	Fausto Pierobon	Porto Turistico di Jesolo	CV Faro Piave V	Grand Soleil 37B	C 3	4.00	11.00	15.00
7	AUT808	Karma 3	Helmuth Boehm	Helmut Boehm	UYCNs	First 40.7	C 2	13.00	4.00	17.00
8	AUT115	Christina 4	Sepp Stieger	Sepp Stieger	ASC, Insbruck	IMX 38	C 2	10.00	7.00	17.00
9	SVK5878	El Solete	Peter Mosny	FYC Slovakia	FYC Slovakia	Sinergia 40	C 1	8.00	9.00	17.00
10	CRO7777	DSK	Frane Barbieri	Darko Keser	JK ANA, Jezera	IMX 45	C 1	15.00	6.00	21.00
11	CRO1332	Termag Magic	Igor Lukanovic	Termag, d.o.o.	JK Istra, Lovra	ILC 30	R 3	1.00	21.00	22.00
12	CZE999	Bohemia Express	Richard Vojta	EVD s.r.o.	YK Avia, Praha	Sydney 46	C 1	14.00	8.00	22.00
13	ITA13774	Creatura	Vittorio Anselmi	Vittorio Anselmi	Treviso SC	First 40.7 mod.	C 2	7.00	17.00	24.00
14	CRO5652	Mr. DeeJay	Tonko Ramesa	Ergomed, d.o.o.	YC Kornati, Mur	First 36.7	C 3	11.00	15.00	26.00
15	CZE956	Christopher	Jiri Spurny	Jiri Spurny	Cesky Yacht Klu	First 40.7	C 2	16.00	12.00	28.00
16	ITA3700	Wind Blue	Paolo Tomsic	Gianclaudio Basetti	LNI Giulianova	Elan 37	C 3	20.00	10.00	30.00
17	ITA13642	Karma	Vladimiro Pegoraro	Vladimiro Pegoraro	Ass. Portodimar	IMX 40	C 2	5.00	27.00	32.00
18	ITA14110	OGM	Pieralberto Setti	Cesare Salotti	CV Ravennate	Starkel 33	C 3	19.00	18.00	37.00
19	CRO427	ANA No. 2	Franko Zanetic	ANA, d.o.o.	JK ANA, Jezera	Elan 333	C 3	18.00	20.00	38.00
20	CRO797	Stribor	Ana Gojceta	Boris Miskic	JK Val, Sibenik	Grand Soleil 40	C 2	17.00	22.00	39.00
21	CRO45	Follow Us Opatija	Ivica Scuric	Ivica Scuric	JK Opatija, Opa	IMS 35	R 2	27.00	14.00	41.00
22	SVK1072	Jonathan RR	Miloslav Psalman	VI Vala, d.o.o.	YC Sagitarius,	A 40	C 1	27.00	16.00	43.00
23	ITA14870	Garbin II	Marco Sustersich	Michele Sustersich	YC Adriaco, Tri	First 40.7	C 2	27.00	19.00	46.00
24	ITA12859	Ghea Futura IV	Giancarlo Zannier	Giancarlo Zannier	ASNV Compagnia	Grand Soleil 45G	C 2	27.00	23.00	50.00
25	CRO718	Wilma's Cool'n	Kresimir Dakulovic	Winkler Yachting	JK Orion, Mosce	Sun Fast 32i	C 3	27.00	24.00	51.00
26	CRO512	Zechi II	Mate Hrzic	Paolo Levoni	JK Reful, Cres	Bianca 414	C 3	27.00	27.00	54.00

## Predstavljeno novo vozilo / New vehicle introduced

Jedno vatrogasno navalno vozilo iz programa Vlade Republike Hrvatske, koji predviđa do 2009. isporučiti gradskim i općinskim vatrogasnim postrojbama 210 vozila, dobilo je i Dobrovoljno vatrogasno društvo Cres. Riječ je univerzalnom vatrogasnom stroju, vrijednom 3 milijuna i 700 tisuća kuna proizvedenog od konzorcija sastavljenog od njemačkog Daimlera, austrijskog Resenbauera i hrvatske tvrtke IM-Metal iz Ozlja. U ukupnoj cijeni Grad Cres sudjelovat će s gotovo milijun i pol kuna. Vozilo su u srijedu članovi Dobrovoljnog vatrogasnog društva Cres, koje djeluje od 1905. godine predstavili Cresanima. Na predstavljanju su bili i njihovi vatrogasci iz Rijeke, Opatije i Labina...

The Government of the Republic of Croatia has a programme which plans to give 210 vehicles to the town and community fire departments. One of those vehicles was given to the Voluntary fire association of Cres. It's an universal firemen engine, worth 3 million and 700 thousand kuna, made by the consortium that consists of German Daimler, Austrian Resenbauer and Croatian company IM-Metal from Ozalj. The vehicle was presented to the inhabitants of Cres on Wednesday by the members of the Voluntary fire association of Cres that has been operating since 1905. The firemen from Rijeka, Opatija, Labin... were also at the presentation.



## IZNUTRA Otrov

Ovaj tekst nema nikakve veze sa stvarnim događajima i osobama. Nekima će se učiniti povezan s nekoliko proteklih dana regate.

Pohvale organizatoru koji je pažljivim izvidom sinoptičke situacije za sljedeću godinu, odlučio investirati – nabavlja se sedam ventilatora, svaki snage 136 MW koji će stvarati vjetar, pa će se navigacija voziti bez problema. Stoga se kurs produžava – plovi se do Trsta, a ograničeno vrijeme se skraćuje na osam sati. Nevezano na vjetar, traži se i način produbljivanja mora na pojedinim dijelovima. Od ORC-a se traži promjena IMS pravila tako da se na kobilicu dozvoli ugradnja malih oprugica za olakšanje preskakanja manjih otočića koji se znaju nenadano i višestruko pojaviti na neočekivanim mjestima.

Poslije navigacije bilo je i protesta. I sumnji u ispravnost pobjede – da je vozio na motor, da je imao IMS-om nedozvoljene, velike peraje na brodu, da je brod mazan gušćom mašću, da... Iz pouzdanih izvora saznajemo da je brod tuniran posebnim metodama. Na jarbolu pobjedničkog broda, dan ranije uočena je ljepotica za koju promatrači drugih (zlobnih) ekipa kažu da je prilikom penjanja na jarbol, obuhvaćala isti kako rukama, tako i nogama. Nakon ovog postupka, iskusniji jedriličari tvrde, dolazi do učvršćavanja obrađivanog materijala, koji je jarbolu dao karakteristike za kojima timovi tehničara Selden, Spar-Craft i Z-Spars...tragaju već godinama. I drugi timovi su svoje jedriličare podizali na jarbol, ali nije primijećen isti efekt.

Večer prije navigacijskog plova, svjedočili smo defileu prekrasnih djevojaka obučених u izazovne kombinacije LAGANIH materijala, kao i kandidata za izbor Mistera Regate. Bilo je i skidanja odjeće – nažalost samo u (nelojalnim) pokušajima osvajanja titule Mistera. Viđena su uzaludna bacanja pred noge ljepotica, zborna pjevanja na bini, lomljenja kičmi u figurama plesnih parova (Creski kiropraktičari još uklanjaju posljedice figure koju ste mogli vidjeti u prošlom broju). Izabrani Mister Regate viđen je u plesu s partnerom istog spola! Poslije službenog dijela, zabava je nastavljena spontano, a održan je i kraći triatlon u krugu marine sa smanjenim brojem natjecatelja (oko jedan). Natjecatelj pod brojem jedan je izletio s piste, a pad je završio u lijepom Jadranskom podmorju. Policiji za sada nije poznat identitet vozača niti je li isti bio pod utjecajem alkohola, ali se pretpostavlja da je izlijetanje bilo isprovocirano dovicima sa strane.

Izvješće nastavljamo u idućem broju...

Stanko

## FROM THE INSIDE Poison

This text has nothing to do with real events and people. To some it will seem as it has something to do with the past few days of the regatta.

Congratulation to the organizer who, by seeing the whole synoptic situation for next year decided to invest – we'll get seven ventilators (each 136MW strong) that will produce wind for the Offshore Race. The course will be longer, all the way to Trieste. The time will be shorter, only eight hours. We are looking for ways to deepen parts of the sea. ORC has to change the IMS rules to allow placing little springs on the keel, to jump over small islands that appear in unexpected places.

After the Offshore Race there were some protests. Some suspected the validity of the winner – he had the engine on, big fins on board that are not allowed by IMS, a boat greased with the goose fat...a confident source told us that the boat used special methods for running. The day before the race there was a beautiful woman on the mast of the winning boat and some (mean) watchers from other crews said that while climbing on the mast she grabbed it with arms and legs. After this, as noted by some experienced sailors, the material of the mast is more solid and has characteristics the teams of technicians of Selden, Spar-Craft and Z-Spars have been looking for a very long time. Other crews tried to get the same effect by putting their sailors on the mast, but that didn't work.

The night before the Offshore Race we witnessed the promenade of beautiful girls wearing clothes made of LIGHT materials and of candidates for Mister of the regatta. There was some disclosure as well – unfortunately only in attempts to win the title. There was useless throwing in front of the models, choir singing on the stage, breaking spines in dancing attempts (the chiropractors from Cres are still removing the consequences as you have seen in yesterday's papers). The Mister was seen on the stage with a male partner! When the official part was over we had a party and a short triathlon in the marina with a small number of participants (around one). The first participant missed the track and finished his fall in the beautiful Adriatic Sea. The police still don't have the identity of the driver and has no knowledge if he had alcohol in his blood, but they assume that the accident was provoked by the shouting of some people.

To be continued in tomorrow's papers...

By Stanko

# IMS CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES, 17-24.06.2006.



**KB IS KB RACER SMOCK**

Dostupne veličine: S-XXL (Crvena)

Gill 4 Dot™ 3-slojni dišući, vodootporni materijal  
 Obljepljeni šavovi; Nепropusne manžetne  
 Spremiva kapuljača prilagodljive veličine  
 Visoki ovratnik sa unutarnjim neoprenskim  
 ovratnikom ;YKK patent zatvarač  
 Mogućnost pričvršćivanja «Life jacketa»

**Gill**<sup>®</sup>  
 RESPECT THE ELEMENTS



yacht sport



Yacht Sport, d.o.o. • M. Smokvine Tvrdog 4 • HR 51000 Rijeka • Croatia • Tel. +385 (0)51 371 045 • Fax +385 (0)51 377 230 • E-mail: ys@scor.hr  
 On-line internet trgovina: [www.scor.hr/yachtsporte](http://www.scor.hr/yachtsporte)

# Orlec

Orlec je najveće cresko selo u unutrašnjosti otoka. Neki misle da mu je ime nastalo od riječi orel, koja u dijalektu ne znači orao nego sup, koje možete vidjeti kako kruže nad Cresom i gnijezde se na nepristupačnim morskim hridinama od Orleca do Beleja, Plata i Verina. Orlec je naselje sa nekoliko grupa kuća, župnom crkvom i zvonikom, trgovinom, starim mlinom za masline i grobljem. Župna crkva sv. Antuna počela se graditi početkom 16. stoljeća, kada su pred Turcima prebjegle u Orlec obitelji iz kontinentalne Hrvatske, a prvi se put povećavala u 18. stoljeću, dok je današnji oblik dobila 1909-1911. Barokni, mramorni glavni oltar sv. Antuna Pustinjaka, bio je prenesen iz Franjevačke crkve u Cresu oko 1706-1710. Barokni, bočni desni oltar M.B. Ružarice utemeljio je 1702. godine imućni Orlečanin Marko Bugarić. Slike na zidu izradio je slovenski slikar Tone Kralj 1957-1958. Nad glavnim oltarom, na slici Poklonstva, prikazao je Orlečane u narodnim nošnjama, a nad nekadašnjim lijevim bočnim oltarom stanovnike sela Vrane kako u narodnim nošnjama, u krajoliku Vranskog jezera, časte Maksimilijana Kolbea, Poljaka, sveca, mučenika iz nacističkog logora smrti. Sanitarije su bile problem, a neki stari orlečki župnik pop Mate Oršić, 1910. dao je na vanjštni crkve u jednom zaklonjenom kutu uklesati latinski natpis Homo, noli hic

mingere nec immundari (Čovječe, nemoj ovdje obavljati ni malu, ni veliku nuždu). Orlec je najdulje sačuvao narodnu nošnju. Prvih godina nakon Drugog svjetskog rata, posljednji starac Deželić još je nosio mušku orlečku nošnju. Ženska nošnja skladnog kroja obilježena je rupcem kojim Orlečanke pokrivaju glavu, a koji je podešen na prepoznatljiv i svojstven orlečki način. U udaljenim romaničkim crkvama sv. Mihovil, sv. Šimun u sv. Ivan nastalim u 12-13. stoljeću vidjet se mogu starinske crkvene pregrade. Te su crkvice nadživjeli ostaci nekadašnjih pastirskih stanova, koje je od 16. stoljeća zamijenio Orlec, po svom porijeklu također pastirski stan koji se razvio u jako selo.

Orlec is the largest village in the inner side of the island. Some believe that it got the name after the world orel, which in dialect means vulture, birds that may be seen circulating over Cres and nesting on inaccessible sea cliffs from Orlec to Belej, Plat and Verin. Orlec is a small place with several groups of houses, a parish church and a bell-tower, a store, an old olive mill and a cemetery. The construction of the parish Church of St. Anthony started at the beginning of C16th, when families from the continental parts of Croatia fled to Orlec from the Turks. It was expanded for the first time in 18<sup>th</sup> century and reached its today's look in the period 1909-1911. The main altar of marble in Baroque style, the altar of St. Anthony the Hermit, was transferred from

the Franciscan church in Cres around 1706-1710. The lateral altar in Baroque style of H. V. of Rosary was set in 1702 by a wealthy Marko Bugarić from Orlec. The paintings on the wall were painted by Slovene painter Tone Kralj in 1957-1958. Above the main altar, on the Adoration painting, he presented the people of Orlec showed in their folk costumes, while over the left lateral altar there were painted the inhabitants of the village Vrana who, in their national costumes and on the lake Vransko, treat Maksimilian Kolbe, a Polish saint, martyr from the Nazi concentration camp of death. The sanitary facilities were not efficiently solved. A parson from Orlec, Mate Oršić, had had an inscription in Latin carved on a hidden angle on the outside façade of the church: Homo, noli hic mingere nec immundari (Man, donnot relieve yourselves or urinate here) in 1910. Orlec has kept its folk costumes longer than other towns and villages. In the years that followed the 2nd World War, the last old man alive Deželić still wore male costume of Orlec. Female costumes of fine cut have a scarf that women from Orlec usually use to cover their heads, and which is tied in a recognizable way typical of Orlec. In Romanesque churches of St. Michael, St. Simon and St. John built in the 12-13<sup>th</sup> century you can see ancient church cancelli. These churches are the remains of what used to be shepherds' apartments that have become the large village of Orlec in the 16<sup>th</sup> century.



**IMS CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES, 17-24.06.2006.**



otisnuto na pisaču HP Color Laser Jet 5500 hdn

[www.scor.hr](http://www.scor.hr)

**OD SVUDA PO MALO / From out and about**



Oprezno s tim konopom / Careful with this rope



Jedan piše, jedan vozi, nedostaje im treći da ih čuva / One is writing, one is driving, one is missing to watch over them



IMS News su zakon, ali gdje je moja slika? / IMS News rule, but where is my photo?



Spretnog li i nevidljivog lopova!!! / What a clever and invisible thief



Čarobni predsjedniče, vrati se / Magic President, please come back



Ajme meni!!! / Ouch!!!



DSK manekeni u radnim pozama / DSK models in working poses



Vrti, vrti... / Spin, spin....



Šta sve rade da bi osvojili žensko?! / What would men do to win women?!

